The Week (Feb 5th-11th, 2022)

一周外刊新闻

1. 《China Daily》2022年2月8日刊 19页

1) 语篇填空

The 2022 AFC Asian Women's Cup has its Champion as China \_\_\_\_\_\_\_ (lift) the cup for the ninth time in the country's history with a 3-2 victory \_\_\_\_\_\_ South Korea. Meanwhile, Vietnam earned a historic World Cup birth after \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (defeat) Chinese Taipei 2-1 in a three-team playoff for the fifth and final 2023 FIFA World Cup qualifying spot of the tournament.

The Chinese women’s soccer team rekindled their famous fighting spirit to end a 16-year wait \_\_\_\_\_\_\_ (lift) the Asian Cup.

Having trailed 2-0 in the final in Navi Mumbai, India, on Sunday night, the Steel Roses summoned all their \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (determine) and resolve to battle back and tie \_\_\_\_ game before Xiao Yuyi fired home a \_\_\_\_\_\_\_\_ (drama) 93rd-minute winner from a Wang Shanshan assist to secure the title.

The Steel Roses’ victory \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (complete) dominated discussion on Chinese social media on Sunday night. The hashtag “Chinese women’s team wins Asian Cup” \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (view) over 1.1 billion times by Monday morning, \_\_\_\_\_ that was just one of 10 trending topics related to the Women’s team on Weibo.

2) 翻译句子

有人担心这一系列的事情可能会重新引发他们的敌意。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

我甚至连下床的力气都没有。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

在第一轮比赛中英格兰队与德国队以2:2打成平局。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

他往往左右着交谈的内容。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2.《华盛顿邮报》2022年2月5日 A1 & A10版面

1) 语篇填空

From dancers waving giant green glow sticks like \_\_\_\_\_\_ (fresh) sprouting grass to six ice hockey \_\_\_\_\_\_\_ (player) covered in psychedelic (产生迷幻效果的) colors slapping pucks (冰球) toward the Olympic rings, the Opening Ceremonies of the Beijing 2022 Winter Games were meant to represent unity and a new beginning.

\_\_\_ a freezing Friday evening, 45,000 spectators piled on layers to half-fill Beijing’s National Stadium, also known as the “Bird’s Nest”, on the day \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ marks the start of spring in the \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (tradition) lunisolar calendar.

This year’s tech-no-utopian celebration of youth, \_\_\_\_\_\_\_\_ (feature) mostly child performers, reflects \_\_ shift from talking about the past to focusing on the future, well-known Chinese director Zhang Yimou, mastermind (出谋划策者) of both the 2008 and 2022 Opening Ceremony, told Chinese media.

As state-run Xinhua News Agency wrote, “Ensuring the Beijing Winter Olympics \_\_\_\_\_\_\_\_ (hold) on schedule demonstrates the significant advantages of Socialism with Chinese characteristics and is a bold \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (declare) that no force can stop the Chinese people \_\_\_\_\_ realizing their dreams.”

2) 翻译句子

她狠狠给了他一个耳光。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

这项研究表明了贫困和营养不良之间的联系。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 美联社 2022年2月6日新闻
2. 语篇填空

Darting through traffic, zipping around tight turns, avoiding potential disaster with every relay exchange. China eked out (通过艰难努力而获得) its first gold medal of the Beijing Games, \_\_\_\_\_\_\_ (win) the Olympic debut (首次登台) of mixed team relay in short track speedskating (短道速滑混合团体接力赛).

Asia is a hotbed of the sport \_\_\_\_\_\_ (know) as roller derby on ice, although the typically raucous (刺耳的) atmosphere Saturday night was \_\_\_\_\_\_ (great) subdued by COVID-19 restrictions at the Olympic venues. Still, the small number of Chinese allowed in the stands at Capitol Indoor Arena celebrated the host nation’s \_\_\_\_\_\_\_ (history) win, yelling behind masks and waving tiny \_\_\_\_ (flag).

Wu Dajing edged Pietro Sighel of Italy \_\_\_ 0.016 seconds — or half a skate blade — \_\_\_\_\_\_\_ (claim) gold. Hungary earned bronze. Qu Chunyu, Fan Kexin and Ren Ziwei joined Wu for the victory. “It was a huge \_\_\_\_\_ (relieve),” Wu said. “Now we finally realized our dream on the first day.”

China’s first gold of the games \_\_\_\_\_\_\_ (bring) cheers from a crowd gathered in front of \_\_ big screen outdoor TV in Beijing’s Wangfujing shopping district.

1. 翻译句子

吉尔冲上前，把他从火边拉开。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

他很想道歉，但后来又忍住了。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

他没有拉上夹克衫的拉链就飞快地走出门去。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

意大利以两分险胜法国。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4.《纽约时报》2022年2月9日 B9版面

1) 语篇填空

Eileen Gu needed the \_\_\_\_ (good) jump of her life to win a gold medal. The 18-year-old from California had come to her mother's home country hoping \_\_\_\_\_\_ (win) three events at the Winter Olympics while \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (represent) China.

Under the glare of a bright sun and the eyes of the international news media, Gu stood on top of the huge, modern big air jump, set in an industrial park amid concrete cooling towers. She was in third place \_\_\_\_ one jump to go.

In her final run, Gu landed a left double 1620 with a safety grab, the first time she \_\_\_\_\_\_\_\_ (try) it, she said. \_\_\_ earned enough points to vault her into first.

\_\_\_\_ Gu waited for her results, Thomas Bach, the president of the International Olympic Committee, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (congratulate) her at the finish. When the numbers came in, fans in the grandstands cheered for Gu and waved small Chinese \_\_\_\_\_ (flag).

Gu has said that she wants to be \_\_\_ bridge between the United States and China while inspiring young women and helping China's nascent (新兴的) winter-sports industry to grow.

2) 翻译句子

这些太阳眼镜是为减少刺眼的强光而设计的。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

他可以轻松地翻过墙去。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Under the glare of a bright sun and the eyes of the international news media, Gu stood on top of the huge, modern big air jump, set in an industrial park amid concrete cooling towers.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Gu has said that she wants to be a bridge between the United States and China while inspiring young women and helping China's nascent winter-sports industry to grow.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Interview with Gu Ailing
2. 听力填空

Since I was little I’ve always said when I'm in the U.S., I'm American, when I'm in China, I’m Chinese. I preserve it by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ and being able to \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ people because that's the best way to \_\_\_\_\_\_\_ culture.

Sports are ingrained in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ in the U.S. Almost every American kid plays some sport at least one time in their childhood. I hope to \_\_\_\_\_\_ more of that to happen in China.

I played basketball over the summers in China. I was \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ on the team. I met a friend in a math class that I was taking during the day, so I was like “hey, you should come to this \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ that I do at night”. She said, “Okay, whatever.” So she came and \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ I wasn't the only girl anymore and so \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. And then every day every week we'd bring another one, everyone, another person from the class until our math class was all playing basketball and \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ were all playing basketball. I just want to give more kids the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ to try sports because I think that sport culture still \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. And so I hope to be a part of that group.

I knew that \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ were gonna be in China and I think that this actually offered a really good opportunity because a lot of people were gonna watch the Olympics who perhaps hadn't \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ before, look at their TVs and say, “hey, we're the same age and she’s \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. I can, too.”

Standing on the podium, it’s very \_\_\_\_\_\_\_\_. But to me, I think my most emotional moments happen \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ because that's really where the work happens. After my halfpipe run, I got a 93.5 or 93 and so I'm just \_\_\_\_\_\_ on this, on this sled on the way up. And there's a guy driving the sled. So I'm like \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. He's like, “Are you okay?” And I'm like, “I'm great. I'm more than okay. This is the moment \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.”

I didn't make any adjustments and I've made my routine and the way that I ski, and the way that I \_\_\_\_\_\_\_ and the way that I train have \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ because I don't think that should be limited to \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. It really just is \_\_\_\_\_\_ to me. I think because the sport is international and my whole \_\_\_\_\_\_\_ is that I want to make sports international.

When you have an opportunity to \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, always take it because \_\_\_\_\_\_\_\_ that can happen is you don't like it, even if that means if you're the only girl in something that \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, and overcoming, speaking up at a board meeting or speaking up in class or \_\_\_\_\_\_ next to someone who you normally don't sit next to at lunch. Just kind of encouraging people through my \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, in an extreme sport, and my participation in extreme sport in China, competing in China.

1. 翻译句子

他把自己对演唱的激情投入传递给了观众。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

你应该拥有住房的观念在我们的社会中根深蒂固。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_